

CHINESE BAPTIST CHURCH
OF ORANGE COUNTY

橙縣華人浸信會
國語堂崇拜

Nov 20, 2022

CALL TO WORSHIP

宣召

2022年教會主題經文

太28:18-20

18. 耶穌進前來，對他們說：天上地下所有的權柄都賜給我了。
19. 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。
20. 凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

OPENING PRAYER

禱告

SINGSPIRATION

詩歌頌讚

我的心 你要称颂耶和华

我的心 你要称颂耶和华

不可忘记祂的恩惠

祂赦免你一切过犯罪孽

医治你疾病复原

我的心 你要称颂耶和華
不可忘记祂的恩惠
祂以仁愛慈悲為你冠冕
為受屈的人伸冤
天離地有何等的高
祂的慈愛也何等的深

东离西有多么的远
祂使我的过犯也离我多远
耶和華有怜悯的爱
且有丰盛无尽的恩典
从亘古直到永远
耶和華祂是我的神

我的心 你要称颂耶和华
不可忘记祂的恩惠
祂赦免你一切过犯罪孽
医治你疾病复原

我的心 你要称颂耶和华
不可忘记祂的恩惠
祂以仁爱慈悲为你冠冕
为受屈的人伸冤
天离地有何等的高
祂的慈爱也何等的深

东离西有多么的远
祂使我的过犯也离我多远
耶和華有怜悯的爱
且有丰盛无尽的恩典
从亘古直到永远
耶和華祂是我的神

祢真配得赞美

太阳不足彰显祢的光辉

蓝天装不下祢的意念

繁星数不尽祢的恩典

群山无以表明祢威严

哦耶稣 祢真配得赞美
哦耶稣 唯你配受敬畏
谁能述说祢无比的荣美
谁能测度祢无限的智慧

太阳不足彰显祢的光辉

蓝天装不下祢的意念

繁星数不尽祢的恩典

群山无以表明祢威严

哦耶稣 祢真配得赞美
哦耶稣 唯你配受敬畏
谁能述说祢无比的荣美
谁能测度祢无限的智慧

诸天述说祢的荣耀
穹苍传扬祢的作为
哦耶稣 祢真配得赞美
哦耶稣 唯你配受敬畏
谁能述说祢无比的荣美
谁能测度祢无限的智慧

荣耀的呼召

将自己献上当作活祭

作主圣洁贵重的器皿

祢丰富恩惠必充足浇灌我

使我瓦器里充满莫大能力

高举双手赞美祢我主

全心全人都给祢耶稣

一生意义 活出荣耀的呼召

勇敢地向着标杆直跑

跟随耶稣 爱我的主 我爱祢 耶稣 (x2)

高举双手赞美祢我主
全心全人都给祢耶稣
一生意义 活出荣耀的呼召
勇敢地向着标杆直跑

陪我走過春夏秋冬

风风雨雨的时候

才知道祢的温柔

多年前 几年后

仍然相信祢恩手

一年年的长大
一次次的切慕

祢都陪我 安慰我 怜悯我
祢说 会陪我走过春夏秋冬
疼我 引导我 保护我
倚靠耶和华的人什么也不怕
倚靠耶和华 一个不撇下

祢总不撇下我
永远不离开我
晨昏夜晚陪我度过
我的日子如何
祢的恩典更多
在这一切事上靠祢胜过

祢说 会陪我走过春夏秋冬

疼我 引导我 保护我

倚靠耶和华的人什么也不怕

倚靠耶和华 一个不撇下

倚靠耶和华 一个不撇下

Pastoral Prayer

牧禱

Family News

家訊



教會網站<http://cbcoc.org>
首頁最下面選擇“Give
online”. 根據提示選擇信
用卡或支票帳戶及指定項
目即可完成。
教堂不傳奉獻袋，請將奉
獻放在後面的奉獻箱裡。



網上及教堂奉獻

代禱事宜：



- 請為聘請兒童事工传道禱告；
- 求主繼續醫治身體有軟弱有疾病的弟兄姐妹：老張；天苓；蔡伯伯；
- 為教會合一、復興、使命代禱。

本期主日學： Oct 23 2022- Jan15, 2023

- | | |
|---------------|-------------|
| 1. 加拉太書 | Jay Yang |
| 2. 新約概覽 | Laura Chiu |
| 3. 基督徒與政府 | Esther Yuan |
| 4. 從舊約概覽看神的救贖 | Tai Hwa |
| 5. 為人父母 | Lois Keng |
| 6. 基要真理/受洗/會員 | Alex/Derek |

兒童聖誕禮盒：



崇拜後婦女傳道會WMU在門口收集每盒25美元的禮盒捐款(建議現金)。

- 組裝日：今天，午餐後 WMU 邀請所有家庭在中庭組裝聖誕鞋盒。
- 運送日：明天，週一。

2023預算投票：

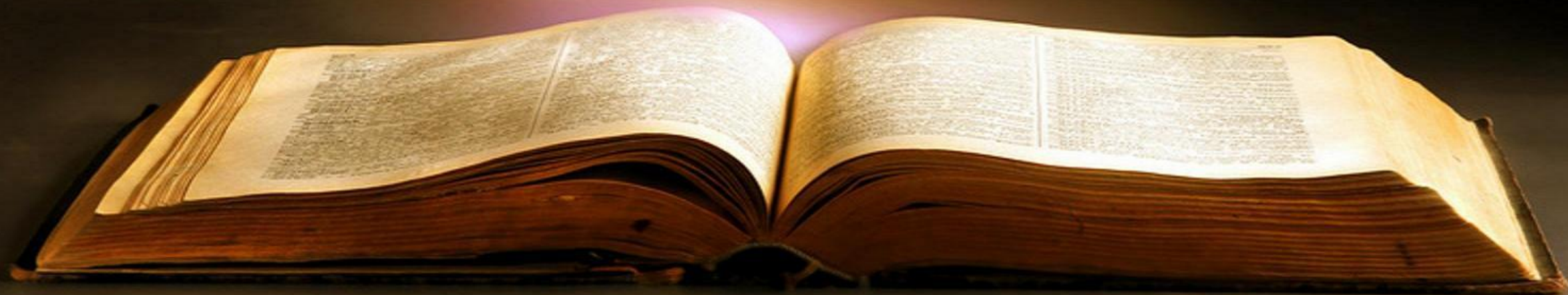


上周預算投票沒有達到法定人數，因此會重新投票，投票日為12月4日及5日，請收到Election Buddy的所有會員及時投票。

Scripture

讀經

詩116:1-19



1. 我愛耶和華，因為他聽了我的聲音和我的懇求。
2. 他既向我側耳，我一生要求告他。
3. 死亡的繩索纏繞我；陰間的痛苦抓住我；我遭遇患難愁苦。
4. 那時，我便求告耶和華的名，說：耶和華啊，求你救我的靈魂！
5. 耶和華有恩惠，有公義，我們的神以憐憫為懷。

6. 耶和華保護愚人；我落到卑微的地步，他救了我。
7. 我的心哪！你要仍歸安樂，因為耶和華用厚恩待你。
8. 主啊，你救我的命免了死亡，救我的眼免了流淚，救我的腳免了跌倒。
9. 我要在耶和華面前行活人之路。
10. 我因信，所以如此說話，我受了極大的困苦。

11. 我曾急促地說：人都是說謊的！

12. 我拿什麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩？

13. 我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名。

14. 我要在他眾民面前向耶和華還我的願。

15. 在耶和華眼中，看聖民之死極為寶貴。

16. 耶和華啊，我真是你的僕人；我是你的僕人，是你婢女的兒子。你已經解開我的綁索。
17. 我要以感謝為祭獻給你，又要求告耶和華的名。
18. 19. 我要在他眾民面前，在耶和華殿的院內，在耶路撒冷當中，向耶和華還我的願。你們要讚美耶和華！

詩班獻詩

Choir

“感謝之禱文”

感謝之禱文

詞： Nancy Price & Don Besig

曲： Don Besig

譯： 高蔡慧君

(A)

感謝主，因你的慈愛。
賜予所需無微不至，
又賜我堅固信心，
我今獻感謝於主。

間奏

(B)

看 大地好風光，
聽那美妙自然樂音，

看這大地好風光，
聽那美妙自然樂音，

(C)

還有溫暖友情與愛，
主懇聽感謝祈求。

間奏

(D)

我眾聚集同領受上帝的
賜福，那怡人的秋色，
蓬勃的春天，賜下所造
大地，應許的救贖宏恩
，為主的奇妙創造，我
獻上感謝。

間奏

(E)

我眾聚集齊獻上感謝的
頌歌，歡欣歌聲稱頌主
至大恩惠。萬

我眾聚集敬拜讚美，歡
欣稱頌至大恩惠。

■民萬邦都當同心開口慶
賀主，向主獻上尊崇和榮
耀讚美！ 阿們，阿們。

萬民都當同心慶賀主，獻
上尊崇和榮耀讚美！
阿們，阿們，阿們。

Sermon

信息

“你們要讚美耶和華！”

何崇熙牧師

你們要讚美耶和華！
“Hallelujah”

詩篇 116: 1-19

何 崇 熙 牧 師

橙縣華人浸信會

11 / 20 / 2022

Hallelujah

Hallel	U	Jah
Praise	ye	the Lord
讚美	你們	耶和華

中文翻譯：你們要讚美耶和華

1. Hallelujah for His wonderful work

因祂有奇妙的作為 詩(Psalm) 116: 1-4

1 我愛耶和華、因為他聽了我的聲音、和我的懇求。
。 2 他既向我側耳、我一生要求告他。 3 死亡的繩索纏繞我、陰間的痛苦抓住我。我遭遇患難愁苦。 4 那時、我便求告耶和華的名、說、耶和華阿、求你救我的靈魂。

¹ I love the Lord, because He hears my voice *and* my pleas. ² Because He has inclined His ear to me, therefore I will call *upon Him* as long as I live.

³ The snares of death encompassed me and the terrors of Sheol ^lcame upon me; I found distress and sorrow. ⁴ Then I called upon the name of the Lord:

“Please, Lord, save my life!”

1. Hallelujah for His wonderful work

因祂有奇妙的作為 詩(Psalm) 116: 1-4

- 聽我聲音 **He hears my voice *and* my pleas**
- 向我側耳 **He has inclined His ear to me**

1. Hallelujah for His wonderful work

因祂有奇妙的作為

- 生活見證 Testimony
- 真理應用 Application

2. Hallelujah for His perfect salvation

因祂有全備的救恩 詩(Psalm) 116: 5-8

5 耶和華有恩惠、有公義・我們的神以憐憫為懷。
6 耶和華保護愚人・我落到卑微的地步、他救了我。
7 我的心哪,你要仍歸安樂,因為耶和華用厚恩待你。
8 主阿、你救我的命、免了死亡、救我的眼、免了
流淚、救我的腳、免了跌倒。

5 Gracious is the Lord, and righteous; yes, our God is compassionate.
6 The Lord watches over the simple; I was brought low, and He saved me. 7 Return
to your rest, my soul, for the Lord has dealt generously with you. 8 For You
have rescued my soul from death, my eyes from tears, and my feet from stumbling.

2. Hallelujah for His perfect salvation

因祂有全備的救恩

- 救我的命 Save My Life
- 救我的眼 Save My Eye
- 救我的腳 Save My Feet

2. Hallelujah for His perfect salvation 因祂有全備的救恩

- 生活見證 Testimony
- 真理應用 Application

3. Hallelujah for His eternal blessings

因祂有永生的福樂 詩(Psalm) 116: 9-11

9 我要在耶和華面前、行活人之路。10 我因信、所以如此說話。我受了極大的困苦。11 我曾急促地說、人都是說謊的。

⁹ I shall walk before the Lord in the land of the living. ¹⁰ I believed when I said, “I am greatly afflicted.” ¹¹ I said in my alarm, “All people are liars.”

3. Hallelujah for His eternal blessings 因祂有永生的福樂

- 生命之路 The way of Life
(箴 Prov. 16:25, 約 John 14:6)
- 公義之路 The way of Righteousness
(箴 Prov. 12:28)
- 平安之路 The way of peace
(路 Luke 1:78-79)

- 生命之路

「有一條路、人以為正、至終成為死亡之路。」

箴 16:25

「耶穌說、我就是道路、真理、生命・若不藉著我、沒有人能到父那裡去。」 約 14:6

- The way of Life

“There is a way *which seems* right to a person,
But its end is the way of death.” Prov. 16:25

“Jesus said to him, “I am the way, and the truth, and the life; no one comes to the Father except through Me.” John 14:6

- 公義之路

「在公義的路上有生命，這路徑之上沒有死亡。」
箴12:28 （新譯本）

- The way of Righteousness
“In the way of righteousness is life, and in *its* pathway there is no death.”
Prov 12:28

- 平安之路

「78 因我們 神憐憫的心腸、叫清晨的日光從高天臨到我們、79 要照亮坐在黑暗中死蔭裡的人・把我們的腳引到平安的路上。」

路 1: 78-79

- The way of peace

“78 Because of the tender mercy of our God, with which the Sunrise from on high will visit us,

79 To shine on those who sit in darkness and the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.”

Luke 1: 78-79

3. Hallelujah for His eternal blessings

因祂有永生的福樂

- 生活見證 Testimony
- 真理應用 Application

4. Hallelujah for His abundant Grace

因祂有豐富的恩惠 詩(Psalm) 116: 12-19

12 我拿甚麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩。 13 我要舉起救恩的杯、稱揚耶和華的名。 14 我要在他眾民面前向耶和華還我的願。 15 在耶和華眼中看聖民之死、極為寶貴。 16 耶和華阿、我真是你的僕人・我是你的僕人、是你婢女的兒子・你已經解開我的綁索。 17 我要以感謝為祭獻給你、又要求告耶和華的名。 18 我要在他眾民面前、在耶和華殿的院內、在耶路撒冷當中、向耶和華還我的願。你們要讚美耶和華。

¹² What shall I repay to the Lord For all His benefits to me? ¹³ I will lift up the cup of salvation, and call upon the name of the Lord. ¹⁴ I will pay my vows to the Lord; *May it be* in the presence of all His people! ¹⁵ Precious in the sight of the Lord is the death of His godly ones. ¹⁶ O Lord, I surely am Your slave, I am Your slave, the son of Your female slave, You have unfastened my restraints. ¹⁷ I will offer You a sacrifice of thanksgiving, and call upon the name of the Lord. ¹⁸ I will pay my vows to the Lord, *May it be* in the presence of all His people, ¹⁹ In the courtyards of the Lord's house, in the midst of you, Jerusalem! Praise the Lord!

4. 因祂有豐富的恩惠

- 我得着祢的救恩
- 我真是祢的僕人

4. Hallelujah for His abundant Grace

- I received Your salvation
- I am Your servant

4. Hallelujah for His abundant Grace 因祂有豐富的恩惠

- 生活見證 Testimony
- 真理應用 Application

4. Hallelujah for His abundant Grace 因祂有豐富的恩惠

- 知恩：見證主
Witnessing for the Lord
- 感恩：感謝主
Giving thanks to the Lord
- 報恩：要還願
Fulfilling my vows to the Lord

感恩禱告

Response Hymn

回應詩歌

“陪我走過春夏秋冬”

陪我走過春夏秋冬

风风雨雨的时候

才知道祢的温柔

多年前 几年后

仍然相信祢恩手

一年年的长大
一次次的切慕

祢都陪我 安慰我 怜悯我
祢说 会陪我走过春夏秋冬
疼我 引导我 保护我
倚靠耶和华的人什么也不怕
倚靠耶和华 一个不撇下

祢总不撇下我
永远不离开我
晨昏夜晚陪我度过
我的日子如何
祢的恩典更多
在这一切事上靠祢胜过

祢说 会陪我走过春夏秋冬

疼我 引导我 保护我

倚靠耶和华的人什么也不怕

倚靠耶和华 一个不撇下

倚靠耶和华 一个不撇下

New Friends

新朋友介紹

DOXOLOGY

三一頌

讚美真神萬福之根
世上萬民讚美主恩
天使天軍讚美主名
讚美聖父聖子聖靈 阿們！

Praise God, from whom all blessings flow Praise
Him, all creatures here below Praise Him above, ye
heavenly host Praise Father, Son, and Holy Ghost
Amen!

Benediction

祝禱

請弟兄姐妹們

聚會結束會走西邊側門，以免打擾英文堂的聚會。